

TOURIST GUIDE AND TOUR ESCORT DELIBERATION COMMITTEE

導遊及領隊審核委員會

2020/2021

Terms of reference

職責

- To consider Tourist Guide Pass and Tour Escort Pass applications or renewal applications that require special deliberation.
處理需要特別考慮的導遊證及領隊證申請或續證申請。
- To handle complaints concerning Tourist Guide Pass and Tour Escort Pass applications or renewal applications rejected by the Executive Office.
處理議會辦事處拒絕導遊證及領隊證申請或續證申請的投訴。
- To handle cases where holders of the Tourist Guide Pass and Tour Escort Pass are suspected to be involved in such specified situations as making false statements and having been convicted of a criminal offence.
處理導遊證或領隊證持有人涉嫌作出虛假聲明、曾被裁定犯有刑事罪行等特定情況的個案。

Composition

組成

- The Convenor of the Committee must be an Independent Director.
委員會的召集人必須是獨立理事。
- The majority of the members of the committee must be from outside the trade.
委員會必須有過半數的業外委員。

Quorum and frequency of meetings

會議的法定人數及次數

- The quorum for transacting general business of the committee is one half of the members of the committee plus one member present.
委員會處理一般事務的法定人數為委員會人數的一半再加一。
- The quorum for meetings of the panel set up for handling cases of Tourist Guide Pass and Tour Escort Pass applications that require special deliberation is, including the convenor or the deputy convenor of the committee, five members present. Among those present, there shall be a majority of non-trade members; at least one tourist guide representative when the panel is handling applications for Tourist Guide Passes that require special deliberation, and cases where tourist guides are suspected to be involved in specified situations; and/or at least one tour escort when the panel is handling applications for Tour Escort Passes that require special deliberation, and cases where tour escorts are suspected to be involved in specified situations.
處理需要特別考慮的導遊證及領隊證申請的小組會議，其法定人數為五名委員(包括委員會的召集人或副召集人)。出席的委員中必須有過半數的業外委員；最少一名導遊代表(如小組

正處理需要特別考慮的導遊證申請，以及導遊涉嫌有特定情況的個案)；及/或最少一名領隊(如小組正處理需要特別考慮的領隊證申請，以及領隊涉嫌有特定情況的個案)。

- The meetings are held as deemed appropriate.
委員會根據需要而召開會議。

Committee member list

委員名單

Convenor: 召集人：	1. Mr LEUNG Fu Wah <i>BBS, MH, JP</i> 梁富華先生 <i>BBS, MH, JP</i>	TIC Independent Director 議會獨立理事
Deputy Convenor*: 副召集人*：	2. Mr Alex LIU 廖健昇先生	TIC Independent Director 議會獨立理事 Partner, Boase Cohen & Collins 布高江律師行合夥人
Trade members*: 業內委員*：	3. Mr Bell FU 傅鐘先生	Director of Customer Service, China Travel Service (HK) Ltd 香港中國旅行社有限公司顧客服務中心主任
	4. Mr LEUNG Kin Yung 梁建榕先生	Director, Hong Kong Certified Tour Escort Association 香港外遊領隊協會理事
	Alternate: Ms LAI Man Ying 候補：黎文英女士	Vice Chairman, Hong Kong Certified Tour Escort Association 香港外遊領隊協會副主席
	5. Mr LEUNG Kwok Wing 梁國榮先生	Honorary Treasurer, Hong Kong Association of Registered Tour Coordinators 香港註冊導遊協會義務司庫
	Alternate: Mr CHUI Leung Kui 候補：崔良駒先生	Committee Member, Hong Kong Association of Registered Tour Coordinators 香港註冊導遊協會執行委員
	6. Mr Dicky TONG 湯劍生先生	General Secretary, Hong Kong Travel Industry (Outbound) Tour Escort and Tour Guide Union 香港旅遊業(外遊)領隊及導遊工會總幹事
	Alternate: Pending reply 候補：待覆	

- | | | |
|------------------------------|---|--|
| 7. Mr TSE Yun Sang
謝潤生先生 | Alternate:
Mr HO Chun Tung
候補：何鎮東先生 | Chairman, Hong Kong (Chinese)
Tour Guides General Union
香港（華語）導遊總工會主席 |
| 8. Mr WONG Ka Ngai
黃嘉毅先生 | Alternate:
Mr TING Lam Keung
候補：丁林強先生 | Executive Director, Hong Kong
(Chinese) Tour Guides General
Union
香港（華語）導遊總工會總幹事 |
| 9. Mr YU Shui Fai
余瑞輝先生 | Alternate:
Ms Ann YU
候補：余莉華女士 | Chairman, Hong Kong Tour Guides
General Union
香港導遊總工會理事長 |
| 10. Mr Jan CHAN
陳嘉俊先生 | Alternate:
Mr TING Lam Keung
候補：丁林強先生 | Vice Chairman, Hong Kong Tour
Guides General Union
香港導遊總工會副理事長 |
| 11. Mr Henry CHEN
陳亨利先生 | Alternate:
Ms Ann YU
候補：余莉華女士 | Vice Chairman, Hong Kong
Professional Tourist Guides General
Union
香港專業導遊總工會副主席 |
| 12. Mrs Grace CHOW
周陳文琬女士 | Alternate:
Ms Ann YU
候補：余莉華女士 | Chairman, Hong Kong Professional
Tourist Guides General Union
香港專業導遊總工會主席 |
| 13. Mr IP Wai Ming
葉偉明先生 | Alternate:
Ms Ann YU
候補：余莉華女士 | Founder, HK Discovery
野外動向創辦人 |
| 14. Mr Henry CHEN
陳亨利先生 | Alternate:
Ms Ann YU
候補：余莉華女士 | Assistant Shop Manager,
Green@Sheung Wan
助理店長 - 「綠在區區 - 綠在上
環」 |
| 15. Mrs Grace CHOW
周陳文琬女士 | Alternate:
Ms Ann YU
候補：余莉華女士 | Vice Chairman, The Endeavourers,
Hong Kong
香港勵志會副主席 |
| 16. Mr IP Wai Ming
葉偉明先生 | Alternate:
Ms Ann YU
候補：余莉華女士 | General Secretary, The Staffs and
Workers Union of Hong Kong Civil
Airlines
香港民用航空事業職工總會秘書
長 |

Non-trade
members*:
業外委員*：

- | | |
|--|---|
| 14. Mr KWONG Kwok Wai <i>MH</i>
鄺國威先生 <i>MH</i> | Managing Director, Kwong Ping
Yau Father and Sons Co Ltd
鄺炳有父子有限公司董事總經理 |
| 15. Mr LAM Chun Sing
林振昇先生 | Chairman, The Federation of Hong
Kong and Kowloon Labour Unions
港九勞工社團聯會主席 |
| 16. Mr Jason LAM
林偉康先生 | Inspector, International Transport
Workers' Federation
國際運輸工人聯盟檢查員 |
| 17. Mr LO Chi Wing
勞智榮先生 | Business Director, Tonwell
(Innovation) Facility Management
Ltd
通宏（創科）設施管理有限公司
業務總監 |
| 18. Mr YEUNG Wan
楊云先生 | Senior Research Officer, One
Country Two Systems Research
Institute Limited
一國兩制研究中心有限公司高級
研究主任 |

* In alphabetical order 依姓氏英文字母順序排列

(The Committee has seven trade members and 11 non-trade members 委員會有七名業界委員和 11 名業外委員)